PARENTING

父母對兒女的責任

以弗所書六章1-4節
你們作兒女的，要在主裏聽從父母，這是理所當然的。「要孝敬父母，使你得福，在世長壽。」這是第一條帶應許的誡命。 你們作父親的，不要惹兒女的氣，只要照著主的教訓和警戒養育他們。

Ephesians 6:1-4
Children, obey your parents in the Lord, for this is right. “Honor your father and mother”—which is the first commandment with a promise— “that it may go well with you and that you may enjoy long life on the earth.” Fathers, do not exasperate your children; instead, bring them up in the training and instruction of the Lord.

父母對兒女的兩大責任

一.教導兒女
二.管教兒女

Parents to children's two biggest responsibilities:
I. To teach children
II. To disciplining children

教導兒女是父母的責任，
兒女的好壞作父母的有極大的影響

列王記下十八章1-3節
以色列王以拉的兒子何細亞第三年，猶大王亞哈斯的兒子希西家登基。他登基的時候年二十五歲，在耶路撒冷作王二十九年。他母親名叫亞比，是撒迦利雅的女兒。希西家行耶和華眼中看為正的事，效法他祖大衛一切所行的。

Teaching children is parents' responsibility,
the children's good or bad behavior have a huge impact on the parents.

2 Kings 18
In the third year of Hoshea son of Elah king of Israel, Hezekiah son of Ahaz king of Judah began to reign. He was twenty-five years old when he became king, and he reigned in Jerusalem twenty-nine years. His mother's name was Abijah daughter of Zechariah. He did what was right in the eyes of the LORD, just as his father David had done.

撒母耳記上三章11-14節

耶和華對撒母耳說：「我在以色列中必行一件事，叫聽見的人都必耳鳴。我指著以利家所說的話，到了時候，我必始終應驗在以利身上。我曾告訴他必永遠降罰與他的家，因他知道兒子作孽，自招咒詛，卻不禁止他們。所以我向以利家起誓說：『以利家的罪孽，雖獻祭奉禮物，永不能得贖去。』」

1 Samuel 3:11-14

And the LORD said to Samuel: “See, I am about to do something in Israel that will make the ears of everyone who hears of it tingle. At that time I will carry out against Eli everything I spoke against his family—from beginning to end. For I told him that I would judge his family forever because of the sin he knew about; his sons made themselves contemptible, and he failed to restrain them. Therefore, I swore to the house of Eli, ‘The guilt of Eli’s house will never be atoned for by sacrifice or offering.’”

一. 要了解末世時的危機
提摩太後書三章1-5節
你該知道，末世必有危險的日子來到。因為那時人要專顧自己、貪愛錢財、自誇、狂傲、謗讟、違背父母、忘恩負義、心不聖潔、無親情、不解怨、好說讒言、不能自約、性情兇暴、不愛良善、賣主賣友、任意妄為、自高自大、愛宴樂、不愛神，有敬虔的外貌，卻背了敬虔的實意；這等人你要躲開。

I. Need to understand the crisis of end time
2 Timothy 3:1-3
But mark this: There will be terrible times in the last days. People will be lovers of themselves, lovers of money, boastful, proud, abusive, disobedient to their parents, ungrateful, unholy, without love, unforgiving, slanderous, without self-control, brutal, not lovers of the good,

二. 教導孩子應著重的範圍

II. Teaching children the important of boundary

路加福音二章52節
耶穌的智慧和身量，並神和人喜愛他的心，都一齊增長。

1. 智慧—知識（屬靈與屬世）(Mental)
2. 身量—健康的身體發展 (Physical)
3. 神喜愛他—認識神、順服神 (Spiritual)
4. 人喜愛他—善與人相處，愛人、尊重人、尊重權柄 (Social)

Luke 2:52
And Jesus grew in wisdom and stature, and in favor with God and men.

1. **Wisdom — Knowledge（spiritual and worldly）(Mental)**
2. **Stature — a healthy physical development (Physical)**
3. **God loves him – to know God and obey God (Spiritual)**
4. **To be like by others – get along well with others, love and respect people and respect for authority (Social)**

三. 如何教導兒女

III. How to teach children

1. 享用神賜父母先入為主的權柄，教導他當行的路

箴言二十二章6節

「教養孩童，使他走當行的道，就是到老他也不偏離」

「教養」Train up此動詞有幾種意義

a. 奉獻：憑信心將孩子奉獻給神，我們只是替神教養的監護人，教導神的話，按神的心意照管他們。

1. Enjoy God given divine authority as parents, and to teach them to walk the proper path.

Proverbs 22:6
Train a child in the way he should go,
and when he is old he will not turn from it.
“Train" or ‘Train up’ this verb has several meanings:
a. Dedication: By faith dedicate the child to God, we are just guardian for God to teach them God's word. And to care for them according to God's Will.

三. 如何教導兒女

III. How to teach children

b. 啟蒙的教導，教養此字的字根是上膛 Palate

i. 以色列收生婆當嬰孩出生時，立刻用棗子汁點在橄欖油中擦孩子上顎，促使孩子有吸奶的慾望，父母亦應在孩子極小時就引起他聽聖經故事及讀經的良好習慣與興趣。

ii. 上膛也是馴馬時所放的地方，馬不訓服時，可加以制止，孩子背逆時亦需即時加以約束。

b. Child's early year development education: education is the root of the word 'Palate'

i. In Israel, when midwife delivered the baby, they'll immediately put dates juice rubbed in olive oil on baby's palate to promote the child's sucking. Likewise, parents should encourage the child's devotion habits by let him listen to Bible stories.

ii. The chew ring is to place to train horses. If the horse is not obedience, the chew ring can be use to control it. Similarly, immediate control measure must be use when a child is rebellious.

使他走當行的路

每個孩子都有獨特的個性、才幹，父母應多花時間與孩子在一起，亦多多觀察。

Make him to walk the proper path.

Each child has a unique personality and gifts. Parents should spend more time with their children to observe.

箴言二十章11節
孩童的動作是清潔，是正直，都顯明他的本性。
當走的路，是神要他走的路。

Proverbs 20:11
Even a child is known by his actions,
by whether his conduct is pure and right.

詩篇一百三十九篇13-16節
我的肺腑是你所造的；我在母腹中，你已覆庇我。我要稱謝你，因我受造，奇妙可畏；你的作為奇妙，這是我心深知道的。我在暗中受造，在地的深處被聯絡；那時，我的形體並不向你隱藏。我未成形的體質，你的眼早已看見了；你所定的日子，我尚未度一日，你都寫在你的冊上了。

Psalm 139:13-16
For you created my inmost being; you knit me together in my mother's womb. I praise you because I am fearfully and wonderfully made; your works are wonderful, I know that full well. My frame was not hidden from you when I was made in the secret place. When I was woven together in the depths of the earth, your eyes saw my unformed body. All the days ordained for me were written in your book before one of them came to be.

2. 隨時隨刻教導

2. Seize every moments to teach

申命記六章4-9節
「以色列啊，你要聽！耶和華我們神是獨一的主。你要盡心、盡性、盡力愛耶和華你的神。我今日所吩咐你的話都要記在心上，也要殷勤教訓你的兒女。無論你坐在家裏，行在路上，躺下，起來，都要談論。也要繫在手上為記號，戴在額上為經文；又要寫在你房屋的門框上，並你的城門上。」

Deuteronomy 6:4-9
Hear, O Israel: The LORD our God, the LORD is one. Love the LORD your God with all your heart and with all your soul and with all your strength. These commandments that I give you today are to be upon your hearts. Impress them on your children. Talk about them when you sit at home and when you walk along the road, when you lie down and when you get up. Tie them as symbols on your hands and bind them on your foreheads. Write them on the doorframes of your houses and on your gates.

2. 隨時隨刻教導
2. Seize every moments to teach

a. 要認識你的神，盡心、盡性、盡力地愛祂

b. 將神的話記在心裏

c. 隨時教導神的話

a. To know your God with all your heart and to love Him with all your might.

b. Hide His word in your heart.

c. To teach the Word of God at any moment

2. 隨時隨刻教導

2. Seize every moments to teach

d. 在思想行為上根據神的話為原則
詩篇二十四篇3-4節
誰能登耶和華的山？誰能站在他的聖所？就是手潔心清、不向虛妄、起誓不懷詭詐的人。

箴言二十三章7a節
因為他心怎樣思量，他為人就是怎樣。

e. 在家內家外言行都一致

d. Base your thoughts and action according to the principle of God's Word.
Psalm 24:3-4
Who may ascend the hill of the Lord? Who may stand in His Holy place? He who has clean hands and a pure heart, who does not lift up his soul to an idol or swear by what is false.

Proverbs 23:7a
For he is the kind of man who is always thinking about the cost.

e. Words and deeds needs to be consistent inside and outside of home.

3. 身教重於言教，讓聖靈在家中掌權成為充滿了愛的家庭，使兒女有健全的身心發展

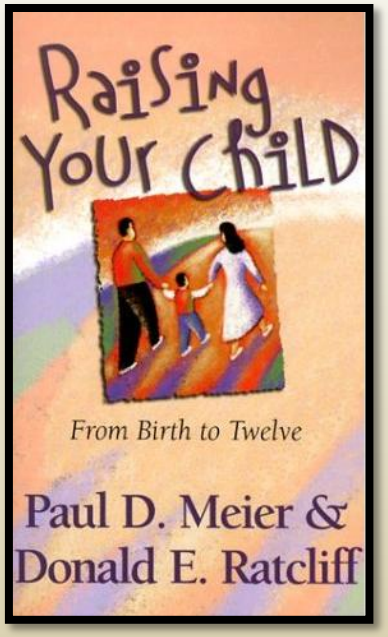
3. Teach by example is more important than teaching by words. Allow the Holy Spirit take control of the family so it'll be full of love, enable the children to grow up with a sound physical and mental development.

以弗所書三章14-19節
因此，我在父面前屈膝，（天上地上的各家，都是從他得名）求他按著他豐盛的榮耀，藉著他的靈，叫你們心裏力量剛強起來，使基督因你們的信，住在你們心裏，叫你們的愛心有根有基，能以和眾聖徒一同明白基督的愛是何等長闊高深，並知道這愛是過於人所能測度的，便叫神一切所充滿的，充滿了你們。

Ephesians 3:14-19
For this reason I kneel before the Father, from whom his whole family in heaven and on earth derives its name. I pray that out of his glorious riches he may strengthen you with power through his Spirit in your inner being, so that Christ may dwell in your hearts through faith. And I pray that you, being rooted and established in love, may have power, together with all the saints, to grasp how wide and long and high and deep is the love of Christ, and to know this love that surpasses knowledge—that you may be filled to the measure of all the fullness of God.

五個孩子心理健康的因素 Paul Meier

Five factor in a child psychological health - Paul Meier



a. 「愛」父母彼此相愛，也一同愛他們的孩子
b. 「管教」管教是六十年度不倡行的概念，今日又開始流行了
c. 「一致性」父母有同一陣線，一同設立並遵行同樣原則，使同樣事故發生時，勿對孩子有時認可亦有時又責罰。

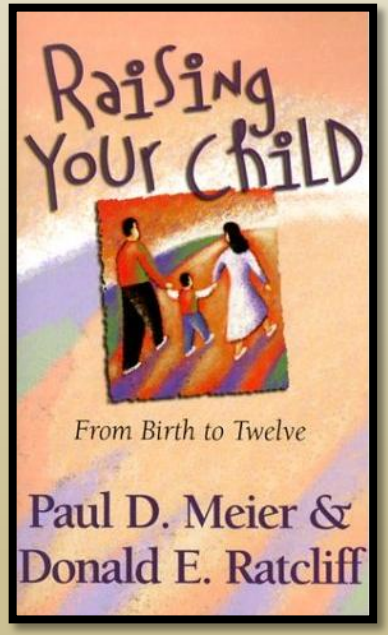
a. “Love” - Parents love each other; and love their children together.
b. “Discipline” - Discipline is concepts that was not advocate during the 60s; but it has regain it’s popularity today.
c. “Unity” – Parents are united together on the same established principle; so there is consistency in reward and punishment toward the child.

五個孩子心理健康的因素 Paul Meier

Five factor in a child psychological health - Paul Meier

d. 「榜樣」在健全家庭中，父母作不到的事，不要盼望孩子作成；父母遵行的事，孩子也該遵行。
e. 「男人是家中的頭」不論是孩童或成年人，大多數的精神病患者都成長於無父親或父親離家及父親軟弱而母親掌權的家庭。

d. “Example" - In a healthy family, parents does not impose their own unaccomplished goal on their children. And what the rules the parents to comply with, the child should also follow.
e. “Man is the head of the household“ - Whether it’s children or adults, the majority of psychiatric patients are growing up in homes without fathers, or father who is weak; or mother takes the authority role in the family.



IV. Understand the importance of family worship

四.　了解家庭崇拜的重要

1. 何謂家庭崇拜？

神既是一家之主，信徒家中作父母的就應每日或在一定的時間、地點在家中全家相聚一同敬拜神，包括唱詩、讀經、禱告等。

1. What is family worship?

If God is head of the family, then in believers' family, the parents should have set schedule and place for daily worship, scripture reading and prayers.

2. 為何需要家庭崇拜

a. 証明你愛這位獨一的主
申命記六章4-5節
以色列啊，你要聽！耶和華我們神是獨一的主。你要盡心、盡性、盡力愛耶和華你的神。

2. **Why do we need family worship?**

a. To proof you love the only one Lord
Deuteronomy 6:4-5
4 Hear, O Israel: The LORD our God, the LORD is one. 5 Love the LORD your God with all your heart and with all your soul and with all your strength.

b. 使孩子有得救的智慧

提摩太後書三章14-15節

但你所學習的，所確信的，要存在心裏；因為你知道是跟誰學的，並且知道你是從小明白聖經，這聖經能使你因信基督耶穌，有得救的智慧。

b. So the children will have the wisdom of salvation

2 Timothy 3:14-15

14 But as for you, continue in what you have learned and have become convinced of, because you know those from whom you learned it, 15 and how from infancy you have known the holy Scriptures, which are able to make you wise for salvation through faith in Christ Jesus.

c. 保護孩子能勝過邪惡與引誘

箴言六章23-24節
因為誡命是燈，法則是光，訓誨的責備是生命的道; 能保你遠離惡婦，遠離外女諂媚的舌頭。

c. To protect the children so they can reset evil and temptation

Proverbs 6:23-24
23 For these commands are a lamp, this teaching is a light,
and the corrections of discipline are the way to life, 24 keeping you from the immoral woman, from the smooth tongue of the wayward wife.

d. 是神的命令

以弗所書六章4節
你們作父親的，不要惹兒女的氣，
只要照著主的教訓和警戒養育他們。

d. It is God's Commandment

Ephesians 6:4
4 Fathers, do not exasperate your children; instead, bring them up in the training and instruction of the Lord.

e. 預備孩子為主行善事

提摩太後書三章16-17節
聖經都是神所默示的於教訓、督責、使人歸正、教導人學義都是有益的，叫屬神的人得以完全，預備行各樣的善事。

e. To prepare children to do good works for the Lord

2 Timothy 3:16-17

16 All Scripture is God-breathed and is useful for teaching, rebuking, correcting and training in righteousness, 17 so that the man of God may be thoroughly equipped for every good work.

3. 實行家庭崇拜的先決條件

a. 對神有敬畏的心
箴言九章10節
敬畏耶和華是智慧的開端；
認識至聖者便是聰明。

3. The prerequisite for implementation of the family worship

a. There is reverence for God
Proverbs 9:10
10 “The fear of the LORD is the beginning of wisdom, and knowledge of the Holy One is understanding.

b. 對神願意順服

約翰一書五章3-4節
我們遵守神的誡命，這就是愛他了，並且他的誡命不是難守的。因為凡從神生的，就勝過世界；使我們勝了世界的，就是我們的信心。

b. Obedience to God

1 John 5:3-4
3 This is love for God: to obey his commands. And his commands are not burdensome, 4 for everyone born of God overcomes the world. This is the victory that has overcome the world, even our faith.

c. 是父母對神的委身

申命記六章6-7節
我今日所吩咐你的話都要記在心上，也要殷勤教訓你的兒女。無論你坐在家裏，行在路上，躺下，起來，都要談論。

c. It is parent's commitment to God

Deuteronomy 6:4-5
6 These commandments that I give you today are to be upon your hearts. 7 Impress them on your children. Talk about them when you sit at home and when you walk along the road, when you lie down and when you get up.

d. 表明全家對主的信靠

詩篇一百二十七篇1-5節
若不是耶和華建造房屋，建造的人就枉然勞力；若不是耶和華看守城池，看守的人就枉然警醒。你們清晨早起，夜晚安歇，喫勞碌得來的飯，本是枉然；惟有耶和華所親愛的，必叫他安然睡覺。兒女是耶和華所賜的產業；所懷的胎是他所給的賞賜。少年時所生的兒女好像勇士手中的箭。箭袋充滿的人便為有福；他們在城門口和仇敵說話的時候，必不至於羞愧。

d. Make clear that the entire family's trust of the Lord

Psalm 127:1-5
1 Unless the LORD builds the house, its builders labor in vain. Unless
the LORD watches over the city, the watchmen stand guard in vain. 2 In
vain you rise early and stay up late, toiling for food to eat— for he
grants sleep to those he loves. 3 Sons are a heritage from the LORD,
children a reward from him. 4 Like arrows in the hands of a warrior are
sons born in one's youth. 5 Blessed is the man whose quiver is full of
them. They will not be put to shame when they contend with their
enemies in the gate.

五. 信實的神對順命家庭的應許

1. 得平安

以賽亞書四十八章17-19節

耶和華你的救贖主，以色列的聖者如此說：我是耶和華你的神，教訓你，使你得益處，引導你所當行的路。甚願你素來聽從我的命令！你的平安就如河水；你的公義就如海浪。你的後裔也必多如海沙；你腹中所生的也必多如沙粒。他的名在我面前必不剪除，也不滅絕。

V. Our faithful God's promises to a obedience family

1. Peace

Isaiah 48:17-19

This is what the LORD says— your Redeemer, the Holy One of Israel:
"I am the LORD your God, who teaches you what is best for you,
who directs you in the way you should go. If only you had paid attention to my commands, your peace would have been like a river, your righteousness like the waves of the sea. Your descendants would have been like the sand, your children like its numberless grains; their name would never be cut off nor destroyed from before me."

2. 永遠享福

申命記十二章28節

你要謹守聽從我所吩咐的一切話，行耶和華你神眼中看為善，看為正的事。這樣，你和你的子孫就可以永遠享福。」

2. Eternal blessing

Deuteronomy 12:28

Be careful to obey all these regulations I am giving you, so that it may always go well with you and your children after you, because you will be doing what is good and right in the eyes of the LORD your God.

以弗所書六章4節
你們作父親的，不要惹兒女的氣，只要照著主的教訓和警戒養育他們。

Ephesians 6:4
Fathers, do not exasperate your children; instead, bring them up in the training and instruction of the Lord.

一. 管教的意義
I. Meaning of Discipline

管教Discipline，它的字根是門徒Disciple，管教包括對孩子在愛中用教導、訓練的方式使孩子成為主的門徒。懲罰與責備只是管教中的一小部分，只用於故意背逆與倔強的孩子，但要注意別使他失去志氣。

歌羅西書三章21節
你們作父親的，不要惹兒女的氣，恐怕他們失了志氣。

Discipline, derived from the word 'disciple'. Discipline, including discipline children in love; using method to teach and train up children to become disciples of the Lord. Punishment and blame is a small part of discipline; only for use on willful, rebellion and stubborn children, but be careful not to make them become discourage.

Colossians 3:21
Fathers, do not embitter your children, or they will become discouraged.

二. 為何要管教

1. 神知道人性的需要，因著愛，他必須管教他的兒女

希伯來書十二章6-8節

因為主所愛的，他必管教，又鞭打凡所收納的兒子。你們所忍受的，是神管教你們，待你們如同待兒子。焉有兒子不被父親管教的呢？管教原是眾子所共受的，你們若不受管教，就是私子，不是兒子了。

II. Why we need discipline

1. God knows the needs of humanity,
He needs to discipline his children out of love

Hebrews 12:6-8

because the Lord disciplines those he loves, and he punishes everyone he accepts as a son." Endure hardship as discipline; God is treating you as sons. For what son is not disciplined by his father? If you are not disciplined (and everyone undergoes discipline), then you are illegitimate children and not true sons.

使我們與祂的聖潔、公義上有分

希伯來書十二章10-12節
生身的父都是暫隨己意管教我們；惟有萬靈的父管教我們，是要我們得益處，使我們在他的聖潔上有分。凡管教的事，當時不覺得快樂，反覺得愁苦；後來卻為那經練過的人結出平安的果子，就是義。所以，你們要把下垂的手、發酸的腿、挺起來；

To make us holy, enable to take part in His Righteousness

Hebrews 12:10-12
Our fathers disciplined us for a little while as they thought best; but God disciplines us for our good, that we may share in his holiness. No discipline seems pleasant at the time, but painful. Later on, however, it produces a harvest of righteousness and peace for those who have been trained by it. Therefore, strengthen your feeble arms and weak knees.

2. 所有的孩子都帶著罪性而來

詩篇五十一篇5節
我是在罪孽裏生的，在我母親懷胎的時候就有了罪。

2. All children were born with sinful nature

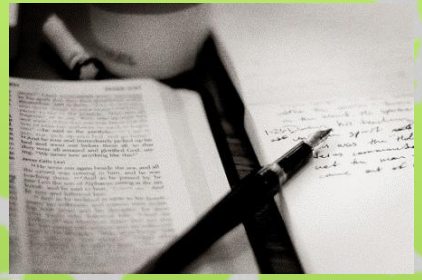
Psalm 51:5
Surely I was sinful at birth,
sinful from the time my mother conceived me.

羅馬書三章10-12節
就如經上所記：沒有義人，連一個也沒有。沒有明白的；沒有尋求神的；都是偏離正路，一同變為無用。沒有行善的，連一個也沒有。

Romans 3:10-12
As it is written: “There is no one righteous, not even one;
there is no one who understands, no one who seeks God.
All have turned away, they have together become worthless; there is no one who does good, not even one.”

3. 正確的處罰可除去罪惡感
箴言二十章30節
鞭傷除淨人的罪惡；責打能入人的心腹。

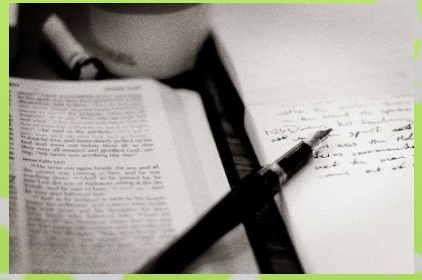
3. The proper discipline can rid of guilt feeling
Proverbs 20:30
Blows and wounds cleanse away evil,
and beatings purge the inmost being.



4. 神話語明說合理的體罰有下列益處：
a. 是愛孩子的表現
箴言十三章24節
不忍用杖打兒子的，是恨惡他；疼愛兒子的，隨時管教。

4. God's Word explains the following benefits of physical punishment:
a. Demonstrate the love to a child

Proverbs 13:24
He who spares the rod hates his son,
but he who loves him is careful to discipline him.

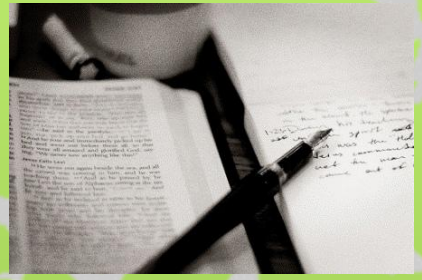


及時管教可免孩子走墮落的路

箴言十九章18節
趁有指望，管教你的兒子；
你的心不可任他死亡。

Timely discipline can avoid a child goes wayward

Proverbs 19:18
An offended brother is more unyielding than a fortified city, and disputes are like the barred gates of a citadel.

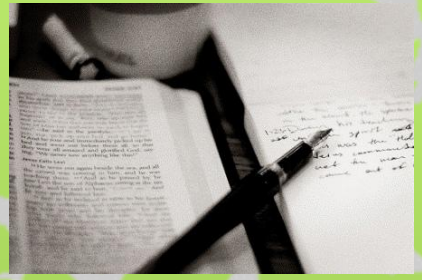


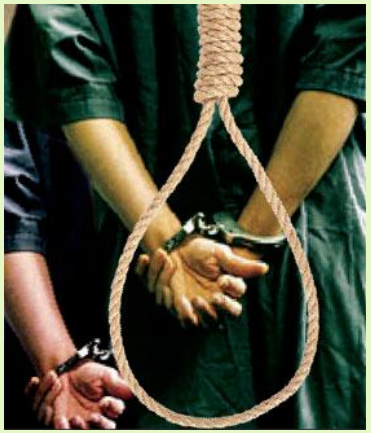
b. 可趕走孩子愚蒙的心

箴言二十二章15節
愚蒙迷住孩童的心，用管教的杖可以遠遠趕除。

b. Can chase away a child's foolish heart

Proverbs 22:15
An offended brother is more unyielding than a fortified city, and disputes are like the barred gates of a citadel.

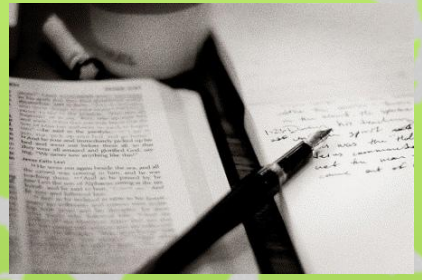




c. 可使孩子免於死亡
箴言二十三章13節
不可不管教孩童；你用杖打他，他必不至於死。

c. Help the children to avoid death

Proverbs 23:13
Do not withhold discipline from a child;
if you punish him with the rod, he will not die.



d. 可使孩子增加智慧

箴言二十九章15節
杖打和責備能加增智慧；放縱的兒子使母親羞愧。

d. To help child to gain wisdom

Proverbs 29:15
The rod of correction imparts wisdom,
but a child left to himself disgraces his mother.

三.德州休斯頓警察局列出「問題兒童形成約十二個條例（法則）」

III. The police department in Houston, Texas, drew up a list of "Twelve Rules for Raising Delinquent Children." Running through this piece of irony is the recurrent theme of parental example –

1. **Begin with infancy to give the child everything he wants. In this way he will grow up to believe the world owes him a living.**

2. **When he picks up bad words, laugh at him. This will make him think he's cute. It will also encourage him to pick up 'cuter' phrase that will blow off the top of your head later.**

1. 從嬰孩期開始，孩子要什麼就給什麼，等他長大時他會覺得全世界的人都該欠他的。

2. 當孩子學了髒話時，只向他笑笑，讓他覺得他很可愛，如此下去總有一天他會說出讓你大大吃驚的粗話。

3. **Never give him any spiritual training. Wait till he is 21 and then let him ‘decide for himself.’**

4. **Avoid use of the world ‘wrong’. It may develop a quilt complex. This will condition him to believe later, when he is arrested for stealing a car, that society is against him and he is being persecuted.**

3. 從不對孩子有任何屬靈的教導與訓練，等到他二十一歲時讓他“自己作決定＂。

4. 從不敢對孩子說他「不對」，唯恐造成他有罪惡感，如此可形成將來如他偷車被補、他會覺得社會與他作對，使他被迫害。

5. **Pick up everything he leaves lying around – books, shoes and clothing. Do everything for him so he will be experienced in throwing all responsibility onto others.**

6. **Let him read printed matter he can get his hands on. Be careful that the silverware and drinking glasses are sterilized, but let his mind feast on garbage.**

5. **如孩子的書本、鞋子、衣服到處擲，完全替他收拾起來，什麼事都替孩子作，有一天他會把所有的責任都推在別人身上。**

6. **任憑孩子讀任何印刷品，仔細將他的食具如刀、叉、杯盤都消毒，但對他的頭腦卻任其灌輸污穢。**

7. **Quarrel frequently in the presence of your children. In this way they will not be too shocked when the home is broken up lager.**

8. **Give a child all the spending money he wants. Never let him earn his own. Why should he have things as tough as YOU had them?**

7. **夫妻經常在孩子面前爭吵，有一天夫妻離異時孩子不會太驚奇。**

8. **孩子要花多少錢就給多少錢，從不鼓勵他去賺自己所需，如此他怎會愛惜物品像你一樣。**

9. **Satisfy his every craving for food, drink and comfort. – See that every sensual desire is gratified. Denial may lead to harmful frustration.**

10. **Take his part against neighbors, teachers and policemen. They are all prejudiced against your child.**

9. 無論是吃、喝、舒適都讓他得到滿足，若拒絕使他的慾望得到滿足，恐怕會造成他不利的傷害。

10. 問題發生時總，是站在孩子一邊與鄰居、老師及警察作對，總認為別人對孩子不公平。

11. When he gets into real trouble, apologize for yourself by saying ‘ I never could do anything with him.’

12. Prepare for a life of grief. You will be apt to have it.

11. 當孩子有大問題發生時，不斷地自我道歉，承認說，「我從無機會與他一同作事。」

12. 預備自己將有憂愁的一生，多半這是你的下場。

As Seen by the Minnesota Crime Commission

The Minnesota Crime Commission said this” “Every baby starts life as a little savage. He is completely selfish and self-centered. He want what he wants when he wants it: his bottle, his mother’s attention, his play-mate’s toys, his uncle’s watch. Deny him these once, and he seizes with rage and aggressiveness which would be murderous were he not so helpless. He’s dirty, he has no morals, no knowledge, no developed skills, this means that all children, not just certain children, all children are both delinquent. If permitted to continue in their self-impulsive actions to satisfy each want, very child would grow up a criminal, a killer, and a rapist.”

四. 如何管教

每個孩子都有不同的個性，成長的進度也不同，因此管教的方式也應因人而異：

1. 一般管教的三個階段

0-6歲：是父母管制期 Parent Control

75 %的體罰與責備該用在這段時候，訓練他們對父母與權柄絕對的順服。

IV. How to discipline

Every child has different personality and different growth rate; therefore method of discipline must be based on the individual:

1. **Three standard stages of discipline:**

   0-6 years old: Stage of Parents Control

   75% of the physical punishment and scolding must be use at this time. Training them to obey parents' absolute authority.

7-12歲：自我節制期 Self Control

訓練孩子自己有責任感，如每日定時起居，上床、自動作功課、靈修等。

7-12 years old: Stage of Self Control
Train the children to have a sense of responsibility, such as set schedule to wake up, bed time, doing homework by themselves and devotion.

13-18歲：神的管制期 God Control

訓練孩子絕對順服神，父母開始漸漸放手，鼓勵孩子凡事尋求神的旨意而遵行之。

13-18 years old: Stage of God Control
Train the children to complete obedience to God. Parents starts to let go of control and encourage the children to seek and follow the Lord's will.

2. 父母管教的先決條件
   a. 父母與孩子必須建立了一種愛的關係，孩子也深深體會到父母的愛。

2. **The requirement for parent's discipline**
   a. **Parents and the child must already established love in their relationship, and the child must felt and understood a deep sense of parents' love.**

b.父母要被聖靈管制，發怒時不可管教孩子。

箴言二十五章28節
人不制伏自己的心，好像毀壞的城邑沒有牆垣。

箴言二十九章22節
好氣的人挑啟爭端；暴怒的人多多犯罪。

b. Parents must be control by Holy Spirit. Do not discipline children when angry.

Proverbs 25:28
Like a city whose walls are broken down
is a man who lacks self-control.

Proverbs 29:22
An angry man stirs up dissension,
and a hot-tempered one commits many sins.

c. 父母管教兒女要有同一原則，最好以聖經為原則。
提摩太後書三章16-17節
聖經都是神所默示的，於教訓、督責、使人歸正、教導人學義都是有益的，叫屬神的人得以完全，預備行各樣的善事。

c. Parents discipline children must have the same principle, preferably base on the Bible.
II Timothy 3:16-17
All Scripture is God-breathed and is useful for teaching, rebuking, correcting and training in righteousness, so that the man of God may be thoroughly equipped for every good work.

d. 要有明確合理的家規，並要先向孩子解釋清楚。

d. Need to have clear and reasonable family rules; and clearly explain to the children.

e. 只懲罰故意背逆的態度，不應罰因孩子幼稚無意所闖的禍。

e. Only discipline when the children is willfully rebellious, but don't punish them for childish mistakes.

3. 體罰孩子時需知

a. 以與孩子溝通開始，確知他是明知故犯。
b. 尊重孩子的自尊，體罰時到無第三者的地方。
c. 不用手打，用疼痛但不傷害他的小尺打。

3. Important information about corporal punishment:

a. Begin with communication with the child, be ascertain that he was misbehave purposely.
b. Respect the child's self-esteem, apply corporal punishment without a third party present.
c. Do not use your hand, use small ruler to cause pain but not injury to the child.

3. 體罰孩子時需知 ...

d. 最好打屁股，要快、要公平。
箴言十九章29節
刑罰是為褻慢人預備的；鞭打是為愚昧人的背預備的。

e. 處罰後要讓孩子哭，再次解釋打他的原因。

f. 叫孩子作補償的工作，如向得罪了的人道歉，或清理殘局

3. Important information about corporal punishment:

d. Best to use spanking method, needs to be fast and fair.
Proverbs 19:29
Penalties are prepared for mockers,
and beatings for the backs of fools.

e. Let the child have time to cry after the punishment; then explains to him again why he was punish.

f. Ask the child to make compensation for his mistake, such as an apology to the offended person, or clean up the mess.

六. 如何管教而不惹孩子的氣

1. 當父母完全不顧孩子的感受而一意孤行，不給孩子解釋的機會，孩子會感到無可奈何的氣憤，父母如何避免惹孩子的氣：
   仔細觀察神如何管教我們，祂總是那溫柔慈愛的父。

VI. How to discipline children without makes them angry.

1. When parents acts in total disregard of the child's feeling, and do not give the children an opportunity to give explanation, the child will feel frustrated and angry. So how to discipline the child without provoking the child to anger:
Observe how God disciplines us, He is always a gentle and loving parent.

耶利米哀歌三章32節
主雖使人憂愁，還要照他諸般的慈愛發憐憫。

Lamentations 3
Though he brings grief, he will show compassion,
so great is his unfailing love.

2. 不應按自己的國籍、文化、傳統或自己的喜好來管教，乃是要按神的標準來管教。
凡不是出於主的動機、態度、方式來管教時都會惹兒女的氣。

2. Do not discipline the child base on your own nationality, culture, tradition or their own preferences, but discipline according to God's principles.
If it is not out of the God's motivation, attitudes and methods to discipline children, it will provoke them to anger.

a. 若你不愛你的孩子，或孩子感受不到你的愛，管教會使他氣惱。
b. 身體虐待，以氣憤或報復的心毒打孩子。
c. 心理虐待，以言語或譏笑的方式來低貶孩子，如說：「你這個飯桶，笨豬等...」
d. 生活上只為自己忙，忽略孩子，從不花時間在孩子身上。

a. If you do not love your child, or the child do not feel your love, discipline will make him furious.
b. Physical abuse, upset or attitude of revenge while beating children.
c. Psychological abuse, verbal or ridiculed by the way of devalues the child, such as saying: "You are useless, stupid, …, etc. “
d. Living for yourself, ignoring the child, and never spend time with them.

e. 向孩子作各種應許，但常不兌現。

f. 經常將自己孩子與其他成績好、外表好的孩子來比較。

g. 在兒女中有偏心。

h. 父母對兒女的期望過高，想以兒女來滿足自己的虛榮心。

e. Keep making promises to children which were often not honored.

f. Often compare your children's achievement with others; not necessary with merits.

g. Parents partiality to one child over another.

h. Do not exasperate your children by imposing unrealistic expectation, to satisfy your own glory.

i. 堅持父母無誤論，常說「天下無不是的父母」。

j. 父母過分保護，不教導孩子負責任與面對難處。

k. 從不願聽兒女的解釋與心中的委屈。

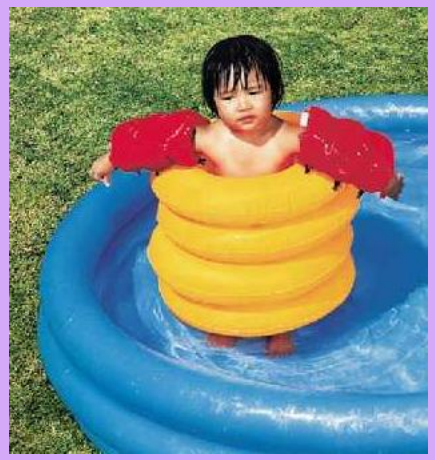
l. 從不捨得管教孩子。

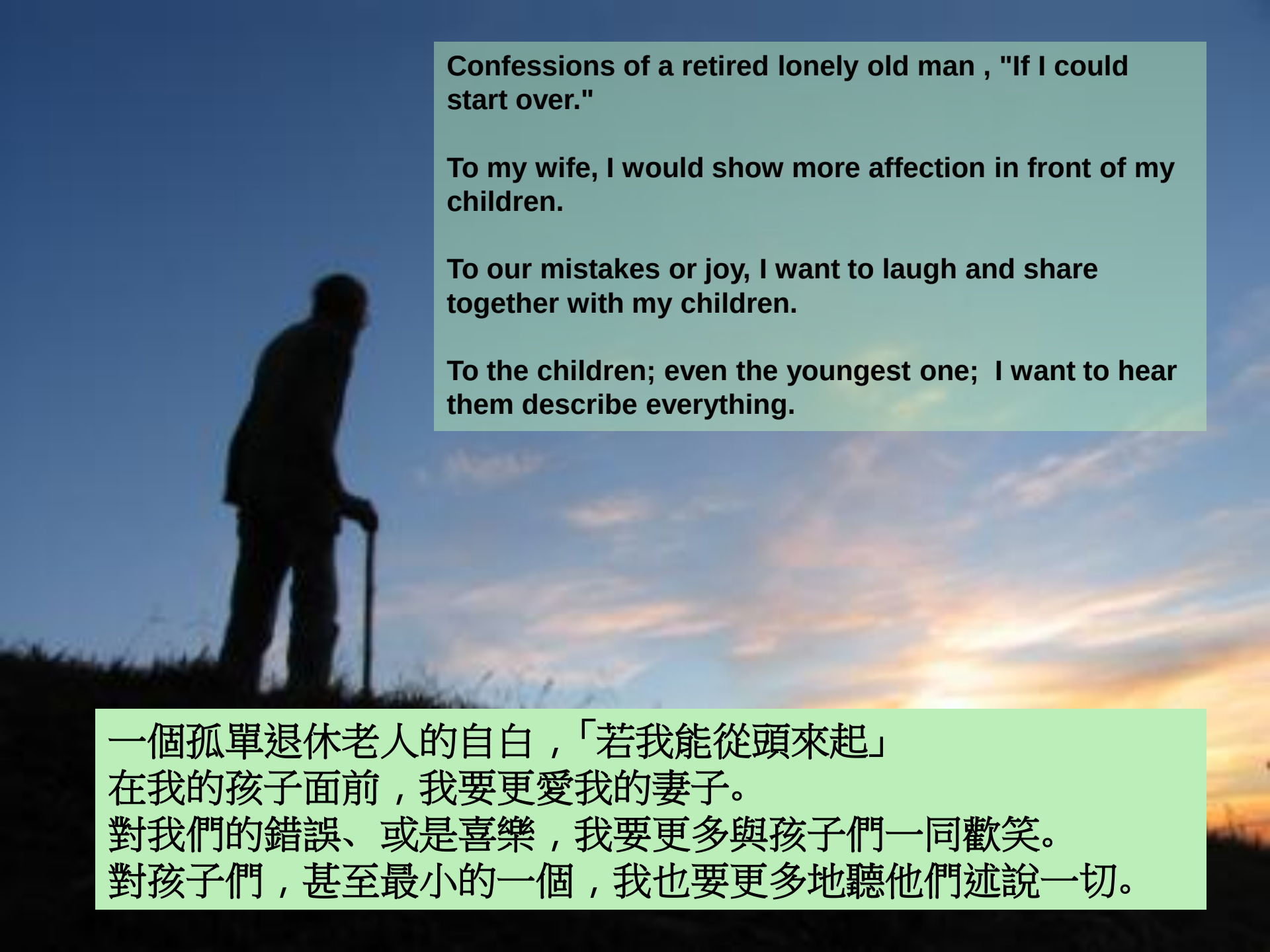
i. **Insist parents are always right, are never make any mistakes.**

j. **Overprotective parents, do not teach children responsibility and how to face difficulties.**

k. **Do not listen to children's explanation and hear their grievance.**

l. **Never willing to discipline their children.**





Confessions of a retired lonely old man , "If I could start over."

To my wife, I would show more affection in front of my children.

To our mistakes or joy, I want to laugh and share together with my children.

To the children; even the youngest one; I want to hear them describe everything.

一個孤單退休老人的自白，「若我能從頭來起」
在我的孩子面前，我要更愛我的妻子。
對我們的錯誤、或是喜樂，我要更多與孩子們一同歡笑。
對孩子們，甚至最小的一個，我也要更多地聽他們述說一切。

To my own frailty, I would be more honest and not pretend to be a perfect man.

To my family, I would use different focus prayer.
- not only praying for them,
- but praying for myself.

Ever more, I need to work together with my children.

對我自己的軟弱，我要更誠實，
不再假裝自己是完全人。
為我家庭我要用不同的重點禱告，
不光為他們禱告，
主要為自己禱告，
我要更多地與孩子們一同工作。

Give them more encouragement, and compliment. Pay attention to small details, considerate with my words.

At last, if I can start over,
I would even more earnestly to share with them about God.
And in ordinary daily affairs, bring them to the Lord's presence.

我要更多地鼓勵他們，讚賞他們。
對細小事也要更注意，
言行也要更為體貼。

最後，如我能從頭來起，
對家人我要更親密地與他們分享神；
在平凡的日常事務中，
都要用來把他們帶到神的面前。

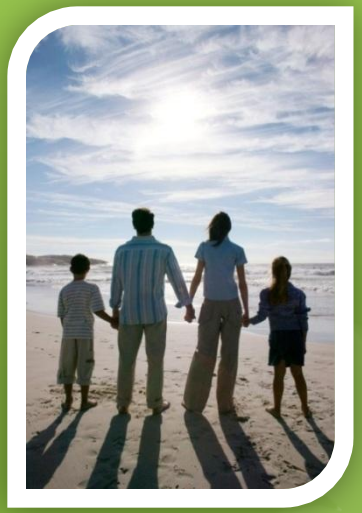
五. 無主的家庭一切忙碌皆為徒然

詩篇一百二十七篇

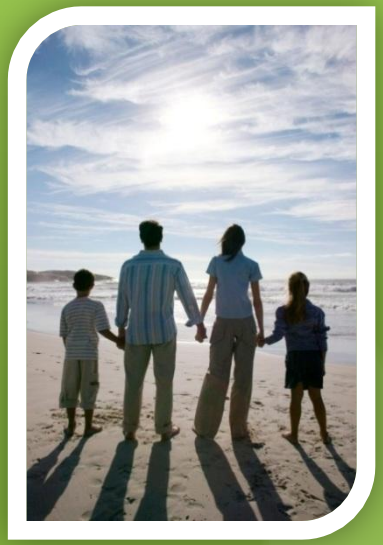
若不是耶和華建造房屋，建造的人就枉然勞力；若不是耶和華看守城池，看守的人就枉然警醒。你們清晨早起，夜晚安歇，喫勞碌得來的飯，本是枉然；惟有耶和華所親愛的，必叫他安然睡覺。

V. A family without God toils in vain.

Psalm 127
Unless the LORD builds the house, its builders labor in vain.
Unless the LORD watches over the city, the watchmen stand guard in vain. In vain you rise early and stay up late, toiling for food to eat— for he grants sleep to those he loves.



詩篇一百二十七篇
...兒女是耶和華所賜的產業；所懷的胎是他所給的賞賜。少年時所生的兒女好像勇士手中的箭。箭袋充滿的人便為有福；他們在城門口和仇敵說話的時候，必不至於羞愧。

Psalm 127

··· Sons are a heritage from the LORD, children a reward from him. Like arrows in the hands of a warrior are sons born in one's youth. Blessed is the man whose quiver is full of them. They will not be put to shame when they contend with their enemies in the gate.